Porównanie tłumaczeń II Machabejska 10:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Złożyło się tak, że świątynia została oczyszczona w tym samym dniu, w którym poprzednio zbezcześcili ją cudzoziemcy, a mianowicie dwudziestego piątego tego samego miesiąca, to jest miesiąca Kislew. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | W tym samym dniu i miesiącu, w którym świątynia została zbezczeszczona przez cudzoziemców, to jest dwudziestego piątego dnia miesiąca Kislew, dokonano jej oczyszczenia. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | В тому ж дні, в якому чужинцями храм був сплюгавлений, трапилося, що в тому дні було очищення храму, двадцять пятого (дня) того ж місяця, який є хаселев. |